



MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR DR.

NADIA H. VELLA

Seduta ta' l-24 ta' Gunju, 2014

Talba Numru. 224/2013

Diane Falzon K.I. 11277(M)

vs.

Alan Calleja K.I. 71381 (M)

It-Tribunal

Preliminari

Ra l-**Avviż tat-talba** fl-ismijiet premissi, ipprezentat fl-10 ta' April 2013, li permezz tiegħu, l-attriċi talbet il-ħlas mingħand il-konvenut tas-somma ta' ħames mija u tmien Ewro u tnejn u disgħin ċenteżmu (€508.92):

Dan it-Tribunal qiegħed jiġi mitlub jikkundanna lill-konvenut iħallas lill-attriċi s-somma ta' ħames mija u tmien Ewro u tnejn u disgħin ċenteżmu (€508.92) rappreżentanti bilanċ minn somma akbar dovut minnu lilha bħala sehmu mill-ispejjeż inkorsi tul safra illi l-partijiet

Kopja Informali ta' Sentenza

għamlu għewwa l-iskozja, liema spejjeż, fl-intier tagħhom, għew imħallsa mill-attriċi bl-intendiment u bil-ftehim ċar u inekwivoku illi jiġu rifiużi lill-attriċi mill-konvenut.

Bl-ispejjeż kollha u bl-imgħax fuq l-ammont dovut mid-data illi tali ammont sar hekk dovut sad-data tal-pagament effettiv, kontra l-konvenut illi jinsab minn issa ngunt għas-subizzjoni.

Ra li l-konvenut debitament notifikat ippreżenta r-**risposta** tiegħu fit-13 ta' Mejju 2013, fejn huwa eċċepixxa:

Illi t-talba rikorrenti illi hija infondata fil-fatt u fid-dritt u għandha tiġi miċħuda;

Illi f'kull każ ma kien hemm ebda ftehim bejn il-partijiet li l-eċċipjenti jhallas xi parti mill-ispejjeż tas-safra fl-Iskozja.

F'kull każ u mingħajr preġudizzju, l-eċċipjenti ma għandu jhallas xejn lir-rikorrenti billi l-ispejjeż tas-safra mertu ta' din il-kawża kienu paċuti ma' spejjeż ta' safra oħra li l-eċċipjenti hallas għaliha waħdu.

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Ra d-dokumenti kollha esebiti;

Sema' x-xhieda prodotti mill-partijiet.

Ra l-verbal tal-11 ta' April 2014 fejn il-kawża giet differita għas-seduta odjerna sabiex tingħata s-sentenza.

Fatti

Din il-kawża titratta safra li l-partijiet għamlu flimkien għewwa l-Iskozja, partikolarment dwar min għandu jhallas l-ispejjeż għal din is-safra, bl-attriċi tallega li l-partijiet

Kopja Informali ta' Sentenza

ftehm u li kellhom jaqsmu l-ispejjeż, filwaqt illi l-konvenut jgħid fl-ewwel lok li huwa ma kien għamel l-ebda ftehim li ser iħallas xi parti mill-ispejjeż, u fit-tieni lok illi *se mai* l-ispejjeż relatati mas-safra tal-Iskozja, kien paċihom billi ħallas waħdu għal safra oħra sussegwenti.

Konsiderazzjonijiet

Illi mill-assjem tal-provi prodotti it-Tribunal wasal għas-segwenti konsiderazzjonijiet.

Fl-ewwel lok, it-Tribunal ikkunsidra li s-safra li l-partijiet għamlu għewwa l-Iskozja kienet fil-bidu tar-relazzjoni tagħhom, meta kien ilhom flimkien biss xahrejn. Tenut kont ta' dan, huwa kredibbli dak li tgħid l-attriċi li kienu ftehm u li l-ispejjeż tas-safra kellhom jinqas b'mod ugwali bejn il-partijiet. Dan jirriżulta wkoll mill-mod kif l-attriċi żammet l-irċevuti kollha tal-infiq li għamlu, u kif mal-wasla tagħhom lura Malta, l-konvenut minn jeddu ipprezentalha prospett tal-infiq tiegħu għewwa l-Iskozja. Minn dan l-aġir taż-żewġ partijiet, allura, jidher ċar li kien hemm l-intendiment illi jinqas l-ispejjeż. Inoltr, il-konvenut stess f'e-mail li bagħat lill-attriċi qabel is-safra, kien indikalha li huwa jinsab qoxqox bħala flus u li għalhekk kellha tħallas hi, iżda li fil-bidu tax-xahar kellu jirranġa magħha. M'hijiex kredibbli l-verżjoni tal-konvenut li l-irċevuti nżammu bħala souvenir, għaliex jirriżulta li huma kienu xtraw xi souvenirs, u se mai wieħed iżomm biljetti tad-dħul bħala tifikira u mhux l-irċevuta per se.

Rigward, is-safra li l-partijiet sussegwentement għamlu fi Spanja, m'huwiex kontestat illi dina kienet sorpriża mill-konvenut għall-attriċi u rigal tiegħu lejha. Għaldaqstant għaladarba kien rigal, l-attriċi m'għandhiex tħallas ebda spejjeż mis-safra ta' Spanja, għax inkella ma jkun rigal xejn. It-Tribunal huwa tal-fehma allura li l-ispejjeż ta' Spanja, m'għandhomx jiġu kkunsidrati meta janalizzaw l-ispejjeż li ntefqu fl-Iskozja, jew lanqas b'xi mod ma jpaċu mal-ammont mitlub f'din il-kawża. Anke jekk it-Tribunal jaċċetta l-argument tal-konvenut li l-attriċi kienet aċċettat li minflok l-ispejjeż tal-Iskozja hija kellha tiegħu safra oħra, xorta waħda, din is-safra l-oħra ma kellhiex tkun Spanja għaliex dik kjarament kienet rigal, iżda *se mai* xi safra oħra maqbula bejn il-partijiet.

It-Tribunal ikkunsidra wkoll illi t-talba attriċi giet ippruvata b'mod suffiċjenti u dana għaliex l-entrati kollha fil-prospett ipprezentat mill-attriċi huma korroborati minn statements bankarji jew irċevuti.

Dwar l-entrata ta' €109 minfuqa għand "Diesel", it-Tribunal iżid li dan l-ammont kellu jiħallas kollu mill-konvenut, u mhux in-nofs, kif jirriżulta mill-komputazzjoni li għamlet l-attriċi ta' dak dovut lilha, għaliex dan ma kienx rigal mingħand l-attriċi lill-konvenut, iżda nxtara għaliex huwa kellu bżonn *jeans*, ħallsitu hi, bil-premessa li "I'll fix you next month first thing". Madankollu, it-Tribunal ma jstax jakkorda lill-attriċi iżjed minn

Kopja Informali ta' Sentenza

dak mitlub minnha, għaliex dana huwa prinċipju fundamentali tad-dritt, li l-ġudikatur għandu jżomm sħiħ mat-talba attriċi u ma jistax imur oltre l-istess talba.

Dwar il-prospett ipprezentat mill-attriċi, jirriżulta li l-attriċi kienet taf eżatt x'nefqu, u l-prospett tagħha huwa leali mal-istatements u mal-irċevuti u mxiet anke b'lealta` dwar l-ispejjeż li nafaq il-konvenut. Dan iqiegħed lill-attriċi f'pożizzjoni ta' kredibilita` u filfatt it-Tribunal qiegħed jagħżel li jemmen il-verżjoni tagħha dwar il-mod kif tħallset l-akkomodazzjoni – dik il-parti li ma kinitx giet imħallsa preċedentement bil-credit cards u li fuqha m'hemmx qbil bejn il-partijiet.

Rigward il-flus kontanti, l-attriċi ippruvat kif l-ammont li tellgħet hi ġew minfuqa f'diversi attrazzjonijiet, coffee shops, ristoranti u akkomodazzjoni. Mill-irċevuti li esebiet, jirriżulta li mill-kontanti tagħha hija kienet qed tħallas għal tnejn min-nies sew fejn jirrigwarda d-dħul għall-attrazzjonijiet bħal Urquhart Castle, Edinburgh Castle, Inveraray Jail, u wkoll fejn jirrigwarda r-ristoranti jew coffee shops bħal World's End jew Pizza Express.

Rigward il-flus kontanti li tella' miegħu il-konvenut, minkejja li t-Tribunal jemmen li huwa tella' l-flus kontanti miegħu, ma ngiebet l-ebda prova ta' fiex nafaqhom jew jekk effettivament nafaqhomx. Huwa jallega li minnhom ħallas xi akkomodazzjoni, iżda dwar l-akkomodazzjoni kif diġa ntqal, it-Tribunal qed jagħżel il-verżjoni tal-attriċi li kienet iktar kredibbli u konvinċenti fix-xhieda tagħha.

Dwar it-tranzazzjonijiet li l-konvenut ħallas bil-credit card, dawn huma kollha diġa inklużi fil-prospett tal-attriċi, u għalhekk qed tittieħed konsiderazzjoni tagħhom mit-Tribunal meta jiġi kkunsidrat x'nefqu kull wieħed mill-partijiet.

Tenut ta' dan kollu premess, it-Tribunal huwa tal-fehma li l-attriċi nefqet €1600.38 għas-safra mertu ta' din il-kawża (inkluż il-*jeans*), filwaqt illi l-konvenut nafaq €582.54, u għalhekk sabiex il-partijiet ikunu qed iħallsu s-safra b'mod ugwali, jirriżulta li hemm ekwiparazzjoni ta' €508.92 favur l-attriċi, li għandha tiġi mħallsa mill-konvenut.

Deċide

Għaldaqstant, in vista tas-suespost, it-Tribunal qiegħed jaqta' u jiddeċiedi din il-kawża billi jilqa' t-talba attriċi, jiċhad l-eċċezzjonijiet tal-konvenut, u konsegwentement jikkundanna lill-konvenut iħallas lill-attriċi s-somma ta' ħames mija u tmien Ewro u tnejn u disgħin ċenteżmu (€508.92), bl-imgħax legali dekorribbli mid-data tal-preżenti sad-data tal-pagament effettiv.

L-ispejjeż ikunu a karigu tal-konvenut.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----